

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 232

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regla: Publicitas AG. — Insertions-Tarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139223—139243.
S. A. Manufatti di cotone in liq., Giubiasco.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (6. Auflage).
Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (6^e édition).
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix:
No 552 A/51: Höchstpreise für in- und ausländische Saatkartoffeln. Prix maximums des pommes de terre de semence indigènes et étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 1. März 1937 von Fr. 2000 auf Suter Hans, 1908, Landwirt, von Tobel, in Remetschwil, als Schuldner lautend, haftend auf I. R. Remetschwil Nrn. 382—397, 820, 1179 und 1180 im zweiten Rang.

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiemit die Aufforderung, den Schuldbrief binnen Jahresfrist, d. h. bis 29. September 1952, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 540¹)

Baden, den 25. September 1951.

Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des Inhaberschuldbriefes vom 25. November 1940 von Fr. 10 000, lastend auf Grundbuch Wolfwil Nr. 194, des Schuldners: Erhard Rauber, alt Lehrer, in Wolfwil, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 159¹)

Balsthal, den 27. Februar 1951.

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal: W. Wyss.

Die Kraftloserklärung der Lebensversicherungspolice Nr. 433 725 der La Bâloise Compagnie d'assurances sur la vie à Bâle, somme ass. Fr. 5000, au nom de M. Gaston Girard, né le 8 mars 1913, négociant, à Martigny-Ville (Valais), wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts des Kantons Basel-Stadt vom 29. September 1951 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 4 April 1952, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die vorstehend genannte Lebensversicherungspolice nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird.

Basel, den 2. Oktober 1951.

(W 553³)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Der unbekannte Inhaber der Namenaktie Nr. 96368 der Schweizerischen Nationalbank in Bern, mit Talon und dazugehörigen Coupons Nrn. 33 bis 40, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Aktie kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 545¹)

Bern, den 27. September 1951.

Der Gerichtspräsident: Hilfiker.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 13. September 1951 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes von Fr. 10 000, datiert den 9. Februar 1925, lastend auf den Liegenschaften Kataster Nrn. 1211 und 1212 in Oberrieden, Grundprotokoll Band 8, Seite 123, ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer Jakob Bickel, geb. 1865, a. Friedensrichter, Oberrieden, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (W 249/52)

Horgen, den 4. Oktober 1951.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,
der Substitut: Dr. H. Urech.

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief vom 27. Januar 1927 für Fr. 30 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 1654 im zweiten Rang und lautend auf Theodor Schaefer-Zündel, geb. 1885, Ingenieur, von und in Schaffhausen, als Schuldner und Grundeigentümer.

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 5. Februar 1951 an, dem Bezirksrichter Schaffhausen vorgelegt werden sollte, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 124¹)

Schaffhausen, den 31. Januar 1951.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:
Dr. H. Rügger, Gerichtsschreiber.

Der unbekannte Inhaber nachfolgender Wertpapiere wird hiedurch öffentlich aufgefordert, dieselben innert einer Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird:

- 122 Aktien der Firma Eposa S.A. in Grenchen, Nrn. 1—31, 41—54, 61—62, 71—95, 101—102, 133—140 und 151—190, nom. je Fr. 1000, lautend auf Paul Glocker, Industrieller, Grenchen;
- 8 Aktien der Firma Eposa S.A. in Grenchen, Nrn. 55—60 und 63—64, nom. je Fr. 1000, lautend auf Frau Marie Glocker, Grenchen;
- 10 Aktien der Solothurner Handelsbank, Nrn. 938—939, 956—957, 1377—1380 und 1421—1422, nom. je Fr. 500, auf den Inhaber lautend;
- 1 Aktie der Firma Abosa Clock in New York, Nr. 2, nom. \$ 2500, lautend auf Paul Glocker, Industrieller, Grenchen;
- Police Nr. 141161 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, von Franken 100 000, lautend auf Paul Leo Glocker, Industrieller, Grenchen;
- Police Nr. 221413 der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft, von Fr. 100 000, lautend auf Paul Rolf Glocker, Techniker, Grenchen;
- Police Nr. 160607 der Basler Versicherungsgesellschaft, von Fr. 5000, lautend auf Paul Leo Glocker, Industrieller, Grenchen. (W 25³/52)

Solothurn, den 2. Oktober 1951.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern i. V.: E. Binz.

Première insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des cent actions au porteur, numérotées de 1 à 100, au montant de 500 fr. chacune, de la Société «Hainan Company S.A.» ayant son siège à Genève, rue de la Croix-d'Or 12, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

B. VII. (W 554³)Tribunal de première instance de Genève:
Alf. Du Pasquier, président.

Le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, somme le détenteur éventuel du carnet d'épargne N° 271, ouvert auprès de la Banque populaire suisse par Albert Rigolet, f. Auguste, décédé à Villaranon le 5 septembre 1951, carnet se soldant au 7 juillet 1951, par 4020 fr. 35, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de la Glâne, à Romont, dans les six mois à dater de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 555³)

Romont, le 2 octobre 1951.

Le président du Tribunal: L. Magnin.

Le Juge-Instructeur du district de Sierre somme le détenteur inconnu des actions suivantes de la Banque de Montana S.A. N° 154, 155 et 156, de 300 fr. nominal chacune, de produire ces titres au greffe du Tribunal de Sierre dans le délai de six mois, dès la première publication, à peine d'en voir prononcer l'annulation à l'expiration du délai ci-dessus. (W 561³)

Sierre, le 1^{er} octobre 1951.

Ed. Bagnoud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Eidgenössischen Standes Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 7. September 1951 den nachstehend aufgeführten Schuldtitel als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief von Fr. 4000, datiert den 3. April 1912, lastend im 2. Rang auf Wohnhausliegenschaft mit Laden und Magazinraum, Waschhaus mit Werkstatttraum und Verbindungsgang, Laufbrunnen beim Waschhaus, sowie 69 Aren 93 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiesland im Oberhof-Fischenthal (Grundprotokoll Fischenthal Bd. 3, Seite 63; ursprüngliche Schuldnerinnen und Pfand Eigentümerinnen Schwestern Anna Frieda Hofmann-Wespi, geb. 1867, von Winterthur, in Oberhof-Fischenthal, und Hulda Wespi, geb. 1869, von und in Oberhof-Fischenthal; ursprüngliche Gläubigerin Fräulein Anna Ida Wespi, geb. 1871; heutige Pfand Eigentümerin Fräulein Anna Egl, geb. 1912, Drogistin, von und wohnhaft in Oberhof-Fischenthal). (W 556)

Hinwil, 1. Oktober 1951.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,
der a. o. Substitut: Dr. Meier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

«Rislan» Spritzwerk, Lironi & Wetzel, in Oberengstringen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398). Die Firma lautet richtig «Rislan» Spritzwerk, Lironi & Wetzel.

1. Oktober 1951. Liegenschaften.

Schoga A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. September 1951 eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften bezweckt und sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen kann. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu 1000 Franken und ist durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt die an der Schoffelgasse 3 in Zürich i. gelegene Liegenschaft Kataster Nummer 1225 des Grundbuches Zürich (Altstadt) zum Preise von Fr. 925 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift Hugo Müller, von Löhningen, als Präsident, und Dr. Carlo Giovannini, von Sala-Capriasca, beide in Lugano. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 78 in Zürich 1 (bei Dr. Hermann Häuppli).

2. Oktober 1951. Transporte usw.

Hausheer & Thee AG (Hausheer & Thee SA) (Hausheer & Thee Ltd), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Oktober 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von internationalen Transporten aller Art und von Zollabfertigungen sowie die Uebernahme von Schiffsagentsuren und die Tüftung aller Geschäfte, die in den Bereich einer Transportfirma fallen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Lorenz & Porta, von Fetan (Graubünden), in Zürich, als Präsident, sowie Wolfgang Richard Hausheer und Max Thee, beide von und in Zürich, als Delegierte. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58 in Zürich 2.

2. Oktober 1951.

Agrofina Kraftfutter A.-G., vormals Zörjen & Co., in Pfäffikon (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1951, Seite 1743), Futtermittel usw. Edwin Rothenhofer und Adolf Zörjen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Albert Rüetschi ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Jakob Frey-Laebli, von und in Schöffland.

2. Oktober 1951.

Milchverwertungs-Genossenschaft Zumikon, in Zumikon (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3152). Ulrich Hardmeier und Paul Weber sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Maurer, bisher Aktuar, ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Hans Bosshard, von und in Zumikon, bisher Beisitzer, ist jetzt Kassier der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden Walter Denzler, von Bachs (Zürich), in Zumikon, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

2. Oktober 1951.

Aktiengesellschaft für Partizipationen (Investments Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3539). Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Hans Vontobel, von Zürich und Pfäffikon (Zürich), in Zürich.

2. Oktober 1951. Bier usw.

Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1016), Bierimport usw. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Josef Gärtner, von Leibstadt (Aargau), in Zürich.

2. Oktober 1951. Kinderausstattungen, Weisswaren.

Babyhaus Hertha Sonderegger, vormals A. Müller-Zingg, in Zürich (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1947, Seite 863), Kinderausstattungen und Weisswaren. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Lucia Fehlmann geb. Eprecht, von Schöffland (Aargau), in Birrwil.

2. Oktober 1951. Präzisionswerkstätte, Apparatebau.

Präzisa, P. J. Badet-Frölicher, in Zürich (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1951, Seite 1881), Präzisionswerkstätte und Apparatebau. Die Firma wird abgeändert auf P. J. Badet-Frölicher.

2. Oktober 1951. Seidenstoffe usw.

Stehli & Co., in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 154), Fabrikation von Seidenstoffen usw. Robert Stehli-Zweifel ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

2. Oktober 1951. Technische Erzeugnisse usw.

Hans Ritter & Cie., in Wallisellen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297), technische Erzeugnisse aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Oktober 1951.

Wasserversorgungsgenossenschaft Aeugst-Oberdorf in Liq., in Aeugst a. A. (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1948, Seite 3453). Gottfried Haller ist als Vorstandsmitglied und als Liquidator ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. Oktober 1951. Möbel, Innenausbau.

Walter Schrems, in Zürich (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1947, Seite 3358), Handel mit Möbeln, Innenausbau. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. September 1951 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 10. September 1951 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1951. Lederwaren usw.

«Corvette» Ralph Täuber G. m. b. H., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1951, Seite 1007), Lederwaren usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Verfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. September 1951 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

2. Oktober 1951. Bestrahlungsapparate usw.

Vergesa S. A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1394), Vertrieb von Apparaten zur Bestrahlung von Lebens- und Genussmitteln usw. Dr. Franz Jakob Spillmann und William Patrick de Stoutz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Franz Jakob Spillmann ist erloschen. Rodolfo Volponi ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern einziges Mitglied desselben; er bleibt Geschäftsführer.

Bern — Berne — Berna

Bureau Burgdorf

1. Oktober 1951. Massgeschäff.

Constantin Lienert, in Burgdorf, Massgeschäff (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1934). Die Firma wird auf Begehren des Inhabers infolge Wegfalls der Eintragungspflicht gelöscht.

1. Oktober 1951. Schlosserei.

Alb. Stierlin, in Burgdorf, Bau- und Kunstschlosserei (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1942). Der Inhaber Albert Stierlin und seine Ehefrau Margareta geb. Rytz, bisher unter dem Güterstande der Gütertrennung stehend, haben durch Vertrag Güterverbindung vereinbart.

1. Oktober 1951. Liegenschaften, Bauunternehmung usw.

H. Losinger A. G., in Burgdorf, An- und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Gebäuden usw., An- und Verkauf sowie Vermietung von Maschinen, Baugeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1951, Seite 1522). Der Präsident des Verwaltungsrates Eugen Losinger ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Oktober 1951. Isolier-Leichtbauplatten usw.

Upagont-Werk A. G. Goldbach i. Emmental (Gde. Hasle), in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B., Herstellung und Vertrieb von Isolier-Leichtbauplatten sowie bautechnischer Produkte jeder Art (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1950, Seite 783). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2094/5), im Handelsregister von Burgdorf von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de Courtelary

2 octobre 1951. Entreprise de constructions.

Sartori Robert, à Reuchenette, commune de Péry. Le chef de la maison est Robert Sartori, de Crana (Tessin), à Reuchenette, commune de Péry. Entreprise de construction.

Bureau de Delémont

29 septembre 1951. Boîtes de montres.

Vernier S. A., précédemment à Montfaucon, société anonyme (FOSC. du 5 décembre 1950, N° 285, page 3118). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 septembre 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Undervelier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication et la vente de boîtes de montres de tous genres en métal, acier et argent. Les statuts originaux portent la date du 11 septembre 1950. Le capital social, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par un avis adressé sous pli recommandé à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Elle est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Le président du conseil d'administration est Henri Vernier, de Boécourt, à Undervelier. Les autres administrateurs sont Paul Bourquard et Humbert Bourquard, les deux de et à Boécourt.

29 septembre 1951. Pierres fines.

Jolissaint S. a. r. l., précédemment à Courtemanche, société à responsabilité limitée (FOSC. du 19 août 1949, N° 193, page 2182). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des associés du 24 septembre 1951, la société a décidé de transférer son siège social à Montsevelier. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le perçage de pierres fines pour l'horlogerie. Les statuts originaux portent la date du 10 mai 1949. Le capital social entièrement libéré est de 20 000 fr., divisé en deux parts de 10 000 fr. chacune, appartenant à Brigitte Jolissaint, de Réclère, à Delémont, et à Christine Miserez-Rebetz, de et à Saignelégier. L'assemblée générale est convoquée par écrit. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un gérant qui l'engage par sa signature individuelle. La gérante est Brigitte Jolissaint.

Bureau Frutigen

28. September 1951. Bürstenwaren, chemisch-technische Produkte, alkoholfreie Getränke, Textilwaren usw.

Walter Reichen, in Kanderbrück bei Frutigen, Vertrieb von Bürstenwaren, chemisch-technischen Produkten, kosmetischen Artikeln, technischen Neuheiten, Haushaltsartikeln (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1951, Seite 1296). Die Firma fügt der Geschäftsnatur bei: Alkoholfreie Getränke und Textilwaren.

Bureau Interlaken

1. Oktober 1951. Nähmaschinen, Velos, Motorräder.

Otto Graf, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Otto Graf, von Häutligen, in Unterseen. Handel mit Nähmaschinen, Velos und Motorrädern, Reparaturwerkstätte. Bahnhofstrasse 12.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

28. September 1951.

Elektrizitätsgenossenschaft hinter Bumbach, in Bumbach, Gemeinde Schangnau (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2838). Die Genossenschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1950 ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

1. Oktober 1951. Spezereien, Milchprodukte usw.

Fr. Fankhauser, in Trubschachen, Spezerei-, Kurzwaren- und Molkereiproduktenhandlung (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1936, Seite 948). Der Inhaber Friedrich Fankhauser-Stehli heisst nun infolge Todes der ersten Frau und Wiederverheiratung Friedrich Fankhauser-Zürcher.

1. Oktober 1951. Holzwaren.

Fritz Bachmann, in Langnau i. E., Handel mit Holzwaren (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1930, Seite 2286). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

2. Oktober 1951.

Elektrizitätsgenossenschaft Schangnau, in Schangnau (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2838). Aus der Verwaltung ist ausgeschieden infolge Demission der Sekretär Friedrich Siegenthaler, dessen Unterschrift erloschen ist. Als neuer Sekretär wurde gewählt dessen Sohn Hans Siegenthaler, des Friedrich, von und in Schangnau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder Kassier.

Bureau de Porrentruy

28 septembre 1951. Boulangerie-pâtisserie.

Henri Kämpf, à Porrentruy. Le titulaire est Henri Kämpf, fils de Adolphe, de Sigriswil, à Porrentruy. Boulangerie-pâtisserie.

Bureau Wangen a. d. A.

1. Oktober 1951. Gipser- und Malergeschäft.

Friedrich Meyer-Mathys, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Friedrich Meyer, von Kirchdorf, in Niederbipp. Gipser- und Malergeschäft.

1. Oktober 1951. Holzbau.
Hans Schneeberger, in Thörigen. Inhaber der Firma ist Hans Schneeberger, von Ochlenberg, im Mättenberg zu Thörigen. Holzbaugeschäft.

1. Oktober 1951.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wäckerschwend und Umgebung, in Oshwand, Gemeinde Ochlenberg (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1943, Seite 2894). Ernst Friedli, von und in Ochlenberg, ist zum Präsidenten des Vorstandes und Paul Christen, von Wynigen, in Ochlenberg, ist als neues Vorstandsmitglied gewählt worden. Alle Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv. Hans Christen und Robert Christen sind aus dem Vorstände ausgetreten, und deren Unterschriften sind erloschen.

1. Oktober 1951. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen usw.
Jakob Hiltbrand, in Herzogenbuchsee. Inhaber der Firma ist Jakob Hiltbrand, von Bülach, in Herzogenbuchsee. Sanitäre Anlagen, Zentralheizungen und Spenglerei.

1. Oktober 1951. Metzgerei.
Daniel Soltermann, in Thörigen, Metzgerei (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1938). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

28. September 1951. Maschinen, Nähmaschinen, Velos usw.
Hans Iseli, in Spiez, Handel mit diversen Maschinen, Nähmaschinen, Velos und Motorfahrzeugen, mechanische Reparaturwerkstätte, Radiohandel und Zubehör (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1933, Seite 1705). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. September 1951. Maschinen, Nähmaschinen, Velos, Radios usw.
Rudolf Iseli, in Spiez. Inhaber der Firma ist Rudolf Iseli, von Walkringen, in Spiez. Handel mit diversen Maschinen, Nähmaschinen, Velos, Motorrädern, mechanische Reparaturwerkstätte, Handel mit Radios.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1. Oktober 1951. Manufakturwaren en gros.
Henry Guggenheim & Cie., in Luzern, Textilwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1940, Seite 262). Aus dieser Gesellschaft ist Marcel Guggenheim ausgeschieden. An seiner Stelle ist als Kollektivgesellschaft eingetreten Lucien Guggenheim, von Lengnau (Aargau), in Luzern. Als Geschäftsnatur wird angegeben: Handel mit Manufakturwaren en gros.

1. Oktober 1951. Textilien.
Marcel Guggenheim, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Marcel Guggenheim, von Lengnau (Aargau), in Luzern. Handel mit Textilien en gros. Hirschengraben 40.

1. Oktober 1951. Kassen- und Eisenbau usw.
Meyer-Burri & Cie. A. G., in Luzern, Kassen- und Eisenbau usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1946, Seite 1327). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Bar-Nachzahlung von Fr. 12 000 nun voll liberiert.

1. Oktober 1951. Wäscheausstern usw.
G. Widmer, bisher in Hinwil, Gemeinde Hadlikon, Vertrieb von Wäscheausstern (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1949, Seite 2474). Der Inhaber dieser Firma Getfried Widmer, von Oberkirch (Luzern), hat seinen persönlichen und Geschäftsitz nach Sursee verlegt. Vertrieb von Wäsche-Ausstern und andern Textilwaren.

Uri — Uri — Uri

28. September 1951.
Bau- und Mietergenossenschaft Andermatt, in Andermatt (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1950, Seite 2970). Der bisherige Präsident Gaetano Ponzio ist nun Kassier. Alberto Battagello und Robert Wandfluh sind aus dem Vorstände ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident ist Louis Ammann, von Oberriet (St. Gallen), und Sekretär Angelo Luraschi, von Arzo (Tessin), beide in Andermatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Sekretär und der Kassier je zu zweien kollektiv.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

2. Oktober 1951. Hoch- und Tiefbau, Baumaterialien.
Jakob Wunderli, in Lungern. Inhaber der Firma ist Jakob Wunderli, von Richterswil, in Lungern. Hoch- und Tiefbauunternehmung, Handel mit Baumaterialien.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Complément.

L. Despond & Fils S. A., à Bulle (FOSC. du 17 août 1951, N° 191, page 2078). Il est précisé que le fondé de procuration Jacques Despond, feu Pierre, signe collectivement avec un mandataire commercial.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 octobre 1951. Boucherie, etc.
Bifrare Gabriel, à Domdidier. Le chef de la maison est Gabriel Bifrare, fils de Raymond, époux séparé de biens de Marie-Thérèse née Pittet, de Fribourg et Pont-en-Ogoz, à Domdidier. Exploitation d'une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie centrale».

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Betschal

1. Oktober 1951. Pharmazeutische Produkte, Nährmittel usw.
Franz Gunzinger, in Oensingen, Handel mit pharmazeutischen Produkten sowie mit Kraft- und Nährmitteln (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1945, Seite 691). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Grenchen-Botlach

29. September 1951. Strick- und Wirkwaren usw.
«Kuwa» Frau Kohler, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Ilse Kohler, von Lüsslingen (Solothurn), in Solothurn. Handel mit Strick- und Wirkwaren sowie mit Merceriewaren. Kirchstrasse 65.

29. September 1951. Uhren.
Jos. Wyss, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Josef Wyss, von und in Bettlach. Fabrikation von Roskopfhren aller Art; Uhren-Terminage und Handel mit Uhren.

Bureau Olten-Gösgen

1. Oktober 1951. Elektrische Apparate.
Willi & Fräfel, in Lostorf. Max Willi, von und in Lostorf, und August Fräfel, von Henau (St. Gallen), in Aarau, haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Oktober 1951 beginnt. Fabrikation von, Handel mit, Reparaturen und Umbau von elektrischen Apparaten. Flühli Nr. 86.

1. Oktober 1951.
Conrad Munzinger, Frohburg-Verlag, in Olten (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1949, Seite 1324). Die Firma wird infolge Nichtmehrverhandens der Eintragungspflicht auf Beghren des Inhabers gelöscht.

1. Oktober 1951.

Parfumerie Marietta, Frau Schmocker-Vogt, in Trimbach (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1948, Seite 2776). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Utzenstorf, wo sie nun unter der Firma «Chemische Unternehmung Utzenstorf, Frau M. Schmocker-Vogt» eingetragen ist (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1951, Seite 2398), im Handelsregister von Olten-Gösgen von Amtes wegen gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1. Oktober 1951. Drogerie, Kolonialwaren.
K. Geyer, in Schleithelm. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Geyer-Werner, von Ramsen, in Schleithelm. Drogerie und Kolonialwarenhandlung.

1. Oktober 1951. Drogerie, Coiffeurgeschäft.
O. Manser-Moser, in Schleithelm, Drogerie und Coiffeurgeschäft (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1139). Da das Geschäft infolge Verkaufs der Drogerie nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

1. Oktober 1951. Konditorei, Bäckerei.
H. Heyer, in Schaffhausen, Konditorei und Bäckerei (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1947, Seite 3587). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

1. Oktober 1951.
Sparkassa Wald, App., in Wald, Genossenschaft (SHAB. Nr. 57 vom 10. März 1947, Seite 671). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1951 sind die Statuten abgeändert worden. Die Firma lautet nun: Sparkassa Wald, App. Die 3 Mitglieder umfassende Verwaltung besteht nun aus Präsident, Kassier und Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Kassier oder mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Buchhalters Albert Däscher ist erloschen. Als neues Mitglied der Verwaltung wurde gewählt: Albert Graf, von Rehetobel, in Wald, Aktuar.

Graubünden — Grisons — Grigioni

29. September 1951. Kraftwerke.
Calanca S. A., im Roveredo, Bau und Betrieb von Kraftwerken (SHAB. Nr. 116 vom 22. Mai 1951, Seite 1227). In der Generalversammlung vom 27. September 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 8000 Namenaktien zu Fr. 1000.

1. Oktober 1951. Mercerie, Bonneterie.
Roman Faoro, in Chur, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1946, Seite 3008). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Faoro», in Chur.

1. Oktober 1951. Mercerie, Bonneterie.
A. Faoro, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Antonio Faoro, von Arvigo, in Chur. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Roman Faoro», in Chur, übernommen. Mercerie und Bonneterie. Steinbruchstrasse 26.

1. Oktober 1951. Elektroanlagen usw.
Ch. Bantli, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Christian Bantli, von Jennins, in Chur. Elektro-Anlagen, technisches Bureau. Fliedweg 22.

1. Oktober 1951. Tuch- und Massgeschäft.
Fritz Nyfeler, in Davos-Platz, Tuch- und Massgeschäft (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1934, Seite 1753). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Oktober 1951. Garage usw.
Theodor Hügin, in Scuol/Schuls, Garage, Reparaturwerkstätte und Mietfahrten (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2264). Der Firmainhaber Theodor Hügin ist nun Bürger von Scuol/Schuls.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

1° ottobre 1951. Amministrazioni immobili, ecc.
Hulica S. A., in Lugano, amministrazioni immobili, ecc. (FUSC. del 21 settembre 1951, N° 221, pagina 2355). Nuovo recapito: c/o Enrico Birrer-Biaggi, via del Sole 8.

2 octobre 1951. Carbone, commestibili.
Luigi Torricelli, in Melano, legna, ecc. (FUSC. del 4 ottobre 1949, N° 232, pagina 2572). Il genere di commercio si limita ora a «commercio di carbone e commestibili».

2 ottobre 1951. Commestibili.
Antonio Martinenghi, in Cureglia, prestino, ecc. (FUSC. del 3 gennaio 1950, N° 1, pagina 4). Il genere di commercio si limita ora a «commestibili».

Distretto di Mendrisio

1° ottobre 1951. Sartoria.
Governo Orste, in Balerna, sartoria (FUSC. del 24 aprile 1928, N° 95, pagina 811). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

1° ottobre 1951. Prodotti chimici, ecc.
Dr. L. G. Montandon & Cie, in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di prodotti vari, società in accomandita (FUSC. del 7 maggio 1951, N° 104, pagina 1096). La ditta ha modificato il suo genere di commercio come segue: importazione, esportazione e commercio di prodotti chimici e di metalli comuni e preziosi. Il socio illimitatamente responsabile Dott. Louis Gustavo Montandon è attualmente domiciliato a Chiasso.

1° ottobre 1951. Prodotti chimici, ecc.
Montandon Luigi Gustavo, in Chiasso, fabbricazione e vendita di prodotti chimici «Dalux», rappresentanze di merci di ogni genere e costruzioni elettroacustiche (FUSC. del 1° luglio 1947, N° 150, pagina 1806). Il titolare è attualmente domiciliato a Chiasso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

28 septembre 1951. Epicerie, mercerie, etc.
E. Lecoulter, à Mollens, épicerie, mercerie, quincaillerie, chaussures et marchand-tailleur (FOSC. du 14 mars 1883, N° 37). La raison est radiée d'office, en application des dispositions de l'article 68 de l'ORC, par suite de décès du titulaire.

Bureau de Cossonay

28 septembre 1951.
Société de Fromagerie de La Chaux, à La Chaux, société coopérative (FOSC. du 9 mai 1947, N° 107, page 1269). Daniel Guex est président (précédemment vice-président); Marcel Guex de et à La Chaux, vice-président (précédemment

membre); Auguste Chanson, secrétaire/caissier (déjà inscrit). La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Emile Tachet a démissionné; sa signature est éteinte.

Bureau d'Echallens

29 septembre 1951. Café.

Elise Cavin, à R u e y r e s, exploitation du Café: «La Croix Fédérale» (FOSC. du 22 juillet 1910, N° 190, page 1329). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

1^{er} octobre 1951.

Société Immobilière Les Clochetons B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 22 juin 1945, page 1450). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 13 septembre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

1^{er} octobre 1951.

Société immobilière de Floréal A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2012). La signature de l'administrateur Ariste Simonin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

1^{er} octobre 1951.

Société immobilière de Floréal B., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2012). La signature de l'administrateur Ariste Simonin, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

1^{er} octobre 1951.

Société immobilière de Floréal C., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2012). La signature de l'administrateur Ariste Simonin, démissionnaire, est radiée. Le conseil se compose de: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne, secrétaire; ils signent collectivement à deux. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

1^{er} octobre 1951. Café-brasserie.

R. Saugy, à Lausanne, café-brasserie à l'enseigne: «Tavernne Lausannoise» (FOSC. du 3 octobre 1944, page 2192). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1^{er} octobre 1951. Produits textiles.

André Rochat, à Lausanne. Le chef de la maison est André Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Lausanne. Représentation et commerce de produits et articles textiles. Avenue du Simplon 45.

1^{er} octobre 1951.

Société immobilière de Floréal D., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1947, page 2012). La signature de l'administrateur Ariste Simonin, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs: Marc Chapuis, de Romanel sur Lausanne, à Prilly, président, et Edmond Tannaz, de Champmartin, à Lausanne, secrétaire. Ils engagent la société par leur signature collective. Bureau transféré: Grand-Chêne 2 (chez Marc Chapuis).

1^{er} octobre 1951. Immeubles.

S. I. Le Muguet S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 30 janvier 1950, page 276). La signature de l'administratrice Cécile Rochat, démissionnaire, est radiée. Madeleine Rivoira, de et à Bussigny sur Morges, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

1^{er} octobre 1951. Fournitures industrielles, etc.

Heberlé S.A., succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale la société anonyme «Herberlé S.A.», à Genève, ayant pour but la fabrication, le commerce, l'achat, la vente et la représentation de fournitures industrielles en Suisse et à l'étranger, ainsi que la mise en valeur de tout procédé de fabrication, inscrite sur le registre du commerce du canton de Genève, le 27 mai 1946 (dernière publication: 4 septembre 1951, page 2219), a, suivant décision de son conseil d'administration du 25 août 1951, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs: André Guinand, de Chêne-Bourg, à Carouge (Genève), président; Ernest Dunand, d'Avusy, au Petit-Lancy, commune de Lancy (Genève), ou par la signature individuelle d'Alexis-Edmond Bovey, de Chanéaz, à Lausanne, nommé fondé de pouvoirs pour la succursale. Bureau de la succursale: avenue du Servan 25 (dans ses locaux).

1^{er} octobre 1951. Boucherie.

F. Pernet, à Renens. Le chef de la maison est Fernand Pernet, allié Kunz, de Denens, à Renens. Boucherie. Place de la Gare 8. (inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, O.R.C.)

2 octobre 1951. Vins.

F. Jaquero, à Lausanne. Le chef de la maison est François Jaquero, allié Perret, d'Ormont-Dessus, à Lausanne. Commerce de vins en gros. Rue du Nord 7.

2 octobre 1951. Vins.

Bossi Paolo, à Lausanne, vins en gros (FOSC. du 19 octobre 1933). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

2 octobre 1951. Immeubles.

La Tornallaz S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 24 juin 1947, page 1817). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 25 septembre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

2 octobre 1951. Immeubles.

L'Oranger S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 23 juin 1947, page 1705). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

2 octobre 1951.

Entreprise de génie civil S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 octobre 1946, page 3096). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 27 septembre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

Bureau de Payerne

1^{er} octobre 1951. Charcuterie, café.

Henri Fischer, à Corcelles près Payerne. Le chef de la maison est Henri Fischer, allié Bossy, de Triengen (Lucerne), à Corcelles près Payerne. Charcuterie et exploitation du Café de la Croix Fédérale.

1^{er} octobre 1951. Café.

Paul Bossy, à Payerne, exploitation du café de la Gare (FOSC. du 24 février 1947, page 533). Cette raison est radiée ensuite du décès du titulaire.

Bureau de Rolle

26 septembre 1951. Mécanique de précision.

M. Duclos, à Rolle. Le chef de la maison est Marc-Antoine, fils de Marc-Louis Duclos, de St-Prex, à Rolle. Atelier de mécanique de précision. Ruelle des Jardins.

Bureau du Sentier

29 septembre 1951. Café.

G. Viquerat, au Séchey, commune du Lieu. Le chef de la maison est Germain François Viquerat, allié Gilliard, de Combremont-le-Grand (Vaud), au Séchey, commune du Lieu. Exploitation d'un café à l'enseigne: «Café Suisse».

2 octobre 1951. Menuiserie, charpenterie.

Georges Goly, au Sentier, commune du Chenit. Le chef de la maison est Georges-Hector Goly, allié Marchand, du Chenit, au Sentier, commune du Chenit. Menuisier-charpentier.

Bureau de Vevey

29 septembre 1951. Café.

Germain Lland, à Corsier sur Vevey, exploitation du «Café de l'Espérance» (FOSC. du 3 mai 1932, N° 102). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation par le titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

29 septembre 1951. Combustibles.

Fernand Perritaz, à Neuchâtel, combustibles en tous genres (FOSC. du 16 novembre 1950, N° 269, page 2947). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 septembre 1951. Combustibles, transports.

Perritaz & Schranz, à Neuchâtel. François-Jean Perritaz, de Villarlod (Fribourg), et Abraham-Alfred Schranz, d'Adelboden (Berne), les deux à Boudry, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence le 1^{er} octobre 1951. Commerce de combustibles et transports. Rue du Temple-Neuf N° 4.

29 septembre 1951. Confections pour dames.

«Selections Madame M. Reichlin, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marthe-Angèle-Léopoldine Reichlin née Lefebvre, épouse autorisée d'Alphonse-Emile-Marcel Reichlin, de Steinen (Schwyz), à Neuchâtel. Commerce de confections pour dames. «Rialto» Chaussée de la Boine N° 22, magasin N° 3.

Genève — Genève — Genève

27 septembre 1951.

Société Immobilière Cité-Confédération, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 septembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. La société acquiert pour le prix de 950 000 fr., un immeuble sis à Genève, rue de la Confédération 6-8, inscrit au registre foncier comme formant la parcelle 5788, feuille 28, feuillet 2756, avec bâtiment, de la ville et commune de Genève, section Cité. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georges Filipinetti, président, de Carouge, à Genève, et Henry Broliet, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 11, rue du Rhône, régie Broliet et Cie.

29 septembre 1951.

Naville et Cie, Agence des journaux, à Genève, société en nom collectif (FOSC. du 14 septembre 1951, page 2300). L'associé Gérard Naville s'est retiré de la société dès le 25 septembre 1951.

29 septembre 1951. Gérance de fortunes.

R. Wasmansdorff & Cie, à Versoix, gérance de fortunes, société en commandite (FOSC. du 20 février 1950, page 474). La société est dissoute depuis le 31 août 1951. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

29 septembre 1951. Acquisition de brevets, etc.

Molit S.A., à Genève, acquisition de tous brevets, etc. (FOSC. du 9 mai 1951, page 1122). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève, par suite du transfert du siège social à Thoun (FOSC. du 19 juillet 1951, page 1803).

29 septembre 1951.

Société Immobilière Avenue Pictet de Rochemont n° 15, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 janvier 1951, page 128). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 septembre 1951, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à l'inscription.

29 septembre 1951. Produits de beauté, cosmétiques, etc.

Incos S. à R. L., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet la fabrication, l'achat et la vente de tous produits de beauté, cosmétiques et parfumerie, la cession de licences et toutes opérations s'y rattachant, et en particulier la fabrication des produits marques «Plastiformes», «Lusba», «Manobels», de même que leur vente dans le monde entier, à l'exception du Brésil et, en ce qui concerne «Plastiforme», de la France. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont les époux, séparés de biens, Edouard Luserna de Campiglione, et Maria-Amalia Luserna de Campiglione née de Oliveira-Pinto, les deux de et à Genève, chacun pour une part sociale de 10 000 fr. Il a été fait apport à la société du laboratoire Lusba exploité à Genève, rue Saint-Laurent 2, comprenant notamment: 1° la clientèle et le nom commercial; 2° la marque «Plastiforme» telle qu'elle existe actuellement et a été déposée au Bureau international de l'Union pour la protection de la propriété industrielle, à Berne, suivant certificats N° 87813 du 27 février 1936, et 92356 du 23 avril 1936; 3° la marque «Lusba», N° 88797 du 8 juillet 1936 et 143587 du 17 octobre 1949; 4° la marque «Manobels», N° 131163 du 11 octobre 1949, et 144510 du 16 décembre 1949; 5° les dessins et modèles d'emballage, se rapportant à la marque «Plastiforme» et ayant fait respectivement l'objet de dépôt au Bureau international de l'Union pour la protection de la propriété industrielle, à Berne, les 18 avril 1935, N° 2818, 22 octobre 1934, N° 4104, et 11 novembre 1938, N° 7381; 6° le droit d'utiliser ces marques, dessins et modèles dans le monde entier; à l'exclusion du Brésil et, en ce qui concerne «Plastiforme», de la France; 7° toutes les formules et procédés de fabrication des produits actuellement vendus sous les marques «Plastiforme», «Lusba» et «Manobels»; les biens énumérés sous chiffres 1 à 7 ont été estimés à 1000 fr.; 8° le matériel, le mobilier, et les installations d'une valeur de 4502 fr. suivant inventaire annexé aux statuts; 9° les marchandises d'une valeur de 4737 fr. selon inventaire annexé aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour le prix global de 10 000 fr., libérant intégralement l'une des parts sociales de 10 000 fr. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Les associés Maria-Amalia Luserna de Campiglione et Edouard Luserna de Campiglione ont été désignés comme gérants, avec signature individuelle. Locaux: 2, rue Saint-Laurent.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 139223. Date de dépôt: 16 juin 1951, 12 h.
Salonica Cigarette Company, rue Rassafah, Alexandrie (Egypte).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 75574. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 juin 1951.

Cigarettes fabriquées avec du tabac de la Macédoine, et boîtes pour celles-ci.



Nr. 139224. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1951, 18 Uhr.
J. Emrich G.m.b.H., Mühlacker (Württemberg, Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold-, Silber-, Nickel- und Aluminiumwaren, Waren aus Neusilber, Britannia und ähnlichen Metallegierungen, echte und unechte Schmucksachen, Käämme, Bürsten, Toilettegeräte, Messerschmiedwaren, mechanisch bearbeitete Fassonmetallteile, Uhren und Uhrteile.



Nr. 139225. Hinterlegungsdatum: 24. August 1951, 16 Uhr.
P. Frankenstein & Sons (Manchester) Limited, Victoria Rubber Works, Culcheth Lane, Newton Heath, Manchester 10 (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel.
ZYL-CON-ETTE

N° 139226. Date de dépôt: 27 août 1951, 14 h.
Madeleine Wiedmer, boulevard Helvétique 14, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

OVADEN

Nr. 139227. Hinterlegungsdatum: 27. August 1951, 17 Uhr.
Verband galvanischer Anstalten der Schweiz, Hammerstrasse 38, Basel (Schweiz); Adresse: Carl Nyffenegger, daselbst. — Kollektivmarke.

In der Schweiz galvanisierte Metallwaren aller Art.



Nr. 139228. Hinterlegungsdatum: 5. September 1951, 18 Uhr.
Adolf Zurbuchen, Ringgenberg (Bern, Schweiz). — Handelsmarke.

Gewürze und Gewürzmischungen.



N° 139229. Date de dépôt: 10 septembre 1951, 18 h.
Firmenich & Co. successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 76023. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1951.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

« MUGANTHÈME »

N° 139230. Date de dépôt: 10 septembre 1951, 18 h.
Firmenich & Co. successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 76024. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1951.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

« CEILLANTHÈME »

N° 139231. Date de dépôt: 10 septembre 1951, 18 h.
Firmenich & Co. successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 76025. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1951.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

« FOLIANTHÈME »

N° 139232. Date de dépôt: 10 septembre 1951, 18 h.
Firmenich & Co. successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 76026. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1951.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

« SALVIANTHÈME »

N° 139233. Date de dépôt: 10 septembre 1951, 18 h.
Firmenich & Co. successeurs de la Société anonyme M. Næf & Cie, route de l'Aire 1, Genève (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement avec indication modifiée des produits de la marque N° 76028. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 septembre 1951.

Parfums artificiels, soit produits chimiques synthétiques pour la préparation de parfums et autres produits de parfumerie, de savons parfumés et de produits cosmétiques parfumés; huiles essentielles.

ORISANTHÈME

Nr. 139234. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 6 Uhr.
Hans Hunziker, Natursteine & Isolierstoffe, Seefeldstrasse 134, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Teerfreie, Bitumen-Dachpappe, teerfreie Dauerdachpappe.

HUNOBIT

Nr. 139235. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 6 Uhr.
Hans Hunziker, Natursteine & Isolierstoffe, Seefeldstrasse 134, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Teerfreie Gewebeplatten mit imprägnierter Jute-Einlage, für Isolierungen von Dächern, Brücken, Tunnels usw.

HUNOPONT

Nr. 139236. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 6 Uhr.
Hans Hunziker, Natursteine & Isolierstoffe, Seefeldstrasse 134, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zementfarben für die Färbung von Kalk- und Zementmörtel.

HHZ-ZEMENTFARBEN

Nr. 139237. Hinterlegungsdatum: 12. September 1951, 18 Uhr.
Ironrite Inc., Cass Avenue 332, Mount Clemens (Michigan USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wäschereimaschinen und -apparate inklusive Wasch-, Trocknungs- und Bügelapparate und -maschinen.

Ironrite

N° 139238. Date de dépôt: 11 septembre 1951, 16 h.
Montres Tudor S.A. (Tudor Watch Co. Ltd.), rue du Marché 18, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

TUDOR PRINCE

N° 139239. Date de dépôt: 11 septembre 1951, 16 h.
Montres Tudor S.A. (Tudor Watch Co. Ltd.), rue du Marché 13, Genève
(Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties.

TUDOR PRINCESS

N° 139240. Date de dépôt: 12 septembre 1951, 18 h.
Laboratoire Sapos, rue de la Navigation 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques.

GADER

Nr. 139241. Hinterlegungsdatum: 13. September 1951, 18 Uhr.
Martha Brack-Thommen, Socinstrasse 5, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Zugeschnittene Mädchenbekleidung.



N° 139242. Date de dépôt: 15 septembre 1951, 12 h.
Durex Abrasives Corporation, North Avenue 240, New Rochelle (New-York,
U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la
marque N° 75913. Siège transféré. Le délai de protection résultant du
renouvellement court depuis le 15 septembre 1951.

Produits abrasifs, notamment toile ou papier abrasif et combinaisons de papier
et de toile abrasifs.

DUREXITE

Nr. 139243. Hinterlegungsdatum: 17. September 1951, 19 Uhr.
Vernicolor AG., In der Schellen, Meilen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Druckfarben aller Art.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

S. A. Manufatti di cotone in liq., Giubiasco

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

Seconda pubblicazione

Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 15 settembre
1951 (FUSC. N° 227 del 28 settembre 1951) la S. A. Manufatti di cotone, in
Giubiasco, è stata messa in liquidazione. A liquidatore è stato nominato
Nicola Frizzi, fu Nicolao, da S. Vittore, in Lugano, via Nassa 5. I creditori
sono invitati a notificare i loro crediti al liquidatore, con la comminatoria di
legge, entro il 30 novembre 1951. (A.A. 252²)

H liquidatore.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1950

Passiven

	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	2 500 000	—	Eigenkapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	5 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	16 944 155	—	Reservefonds	2 250 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	1 114 375	—	Spezialreserven: Dispositionsfonds	600 000	—
Uebrige Aktien	3 958 666	—	Kursreserve	500 000	—
Grundstücke	1 550 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	22 246	—	Prämienüberträge	6 750 000	—
Gesperrte Bankguthaben zugunsten Dritter	122 589	—	Schwebende Schäden	16 525 000	—
Kassa- und Postcheckbestand	202 303	76	Uebrige technische Rückstellungen	800 000	—
Guthaben bei Banken	5 436 852	40	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs-		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern:	3 222 538	77	und Rückversicherungsverkehr	3 358 719	27
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und			Depots aus abgegebenen Versicherungen	125 000	—
Rückversicherungsverkehr	2 030 336	13	Schuldverpflichtungen:		
Depots aus übernommenen Versicherungen	2 760 223	09	bei Agenten	685 273	28
			Hypothekarische Belastung der Grundstücke	953 845	—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal		
			Fr. 3 395 189.65 ¹⁾		
			Uebrige Passiven	1 741 734	97
			Gewinn	574 712	63
			Garantieverpflichtungen Fr. 1 240 587.—		
Garantieverpflichtungen Fr. 1 240 587.—					
	39 864 285	15		39 864 285	15

(B 149)

¹⁾ Selbständige Stiftung.

Zürich, den 30. Juni 1951.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft

Rüegger. pp. Reimann.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

6. Auflage

Dieses Verzeichnis, herausgegeben vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, ist soeben erschienen und an die Besteller versandt worden.

Es enthält die Namen von rund 1000 schweizerischen Berufs- und Wirtschaftsverbänden nebst Angabe ihrer Adresse, des Gründungsjahres, der Mitgliederzahl und der Verbandszeitschriften. Die in Betracht kommenden Angaben finden sich, soweit sie von den Verbänden selbst so geliefert worden sind, in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Es handelt sich also nur um eine einzige, gemischt-sprachige Ausgabe.

Der Preis dieses Verzeichnisses beträgt bei Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, Fr. 4.—, Versandkosten inbegriffen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Postcheckabschnitt anzubringen. Eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist — um Missverständnisse zu vermeiden — nicht erwünscht.

Nach Wunsch erfolgt der Versand auch gegen Nachnahme oder mit Rechnung.

Der Verlag:

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse

6^e édition

Cette liste — dressée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail — vient de paraître. Elle a été expédiée à tous ceux qui l'avaient commandée d'avance.

La liste contient les noms de près de mille associations professionnelles et économiques, ainsi que l'indication de leur adresse, de l'année de leur fondation, du nombre de leurs membres et de leur organe de publication. Ces renseignements sont transcrits en allemand, en français et en italien, en tant que les associations en donnent elles-mêmes la traduction. Il s'agit donc d'une seule édition dans les trois langues.

En cas de versement préalable au compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne, le prix du fascicule est de 4.— fr., frais compris. Afin d'éviter tout malentendu, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Sur demande, l'expédition peut aussi avoir lieu contre remboursement ou avec facture.

L'éditeur:

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Verfügung Nr. 552 A/51

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für in- und ausländische Saatkartoffeln

(Vom 27. September 1951)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft, ver fügt :

Art. 1. Die Abgabepreise der Saatzuchtgenossenschaften an den Handel für feldbesichtigte und anerkannte inländische Saatkartoffeln ab Hof oder franko Abgangsstation, lose oder gesackt, inklusive Kontrollgebühr (ohne Sackkosten) per 100 kg betragen:

Sorten:	Klasse A	Klasse B
Eersteling, Saskia	34.50	30.50
Ideaal	33.50	29.50
Frühbote	32.50	28.50
Bintje	31.50	26.50
Böhms, allerfrüheste gelbe	29.50	24.50
Erdgold, Sabina, Weltwunder	27.50	22.50
Centifolia, Up-to-date	26.50	21.50
Ackersegen, Voran, Robusta	26.50	21.50

Art. 2. Als feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut gelten die in einer Grössenordnung von 35—50 mm Querdurchmesser (bei runden und grossfallenden Sorten 35—55 mm) anfallenden Knollen von Beständen, die bei Mitgliedern des Schweizerischen Saatzuchtverbandes (S.Z.V.) produziert, durch die von den Eidgenössischen Versuchsanstalten bezeichneten Experten feldbesichtigt, von den Versuchsanstalten anerkannt und durch die Lieferungskontrolle des S.Z.V. plombiert sind.

Art. 3. Für gewöhnliches Saatgut, das nicht feldbesichtigt und anerkannt ist, gelten die festgesetzten Preise und Handelsvorschriften für Speisekartoffeln.

Art. 4. Dem Käufer dürfen bei Lieferung in neuen Jutesäcken Fr. 2.50 oder in neuen Papiergarngewebesäcken Fr. 2.20 per 100 kg berechnet werden.

Art. 5. Die Bekanntgabe der Lagerzuschläge erfolgt in einem späteren Zeitpunkt.

Art. 6. Für den Verlad und die Vermittlung von inländischen Saatkartoffeln dürfen zu den Abgabepreisen gemäss Art. 1 folgende Handelszuschläge beansprucht werden.

- a) vom Verladehandel höchstens Fr. —.85 per 100 kg
 b) vom Grosshandel bei Lieferung an Wiederverkäufer zur direkten Abgabe an Pflanzler, höchstens Fr. 1.50 per 100 kg
 c) vom Zwischenhandel bei Abgabe direkt an Pflanzler, höchstens Fr. 2.— per 100 kg

Soweit Produzentengenossenschaften direkt an Verbraucher oder Detailisten verladen, ist der Grosshandel ermächtigt, einen der Mehrarbeit angemessenen Teil seiner Marge dem Verlater zu gewähren.

Der höchstzulässige Handelszuschlag zum Produzentenpreis darf für Verkäufe an Pflanzler Fr. 4.35 per 100 kg Saatkartoffeln in keinem Falle übersteigen.

- d) bei direkten Lieferungen der Produzenten an Pflanzler:
 Verkäufe direkt an den Pflanzler ab Hof des Produzenten Fr. 1.25 per 100 kg
 Lieferung franko Domizil des Pflanzers im Lokalrayon oder franko nächste Abgangsstation Fr. 2.— per 100 kg

Bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf auf dem höchstzulässigen Einstandspreis ein Zuschlag von höchstens 6 Rp. per kg berechnet werden.

Die vorstehenden Mengenabstufungen verstehen sich für Lieferungen einer oder mehrerer Sorten zusammen.

Art. 7. Für die Importperiode 1951/52 gelten für ausländische Saatkartoffeln folgende höchstzulässige Handelszuschläge zu den Einstandskosten je 100 kg, franko verzollt Schweizer Grenze:

- a) bei waggonweisem Verkauf einer einzigen Sorte Fr. 2.50
 b) bei waggonweisem Verkauf in kombinierten Wagen von 5—10 Tonnen > 3.—
 c) bei Verkauf von weniger als 5 Tonnen > 3.50
 d) bei sackweisem Verkauf an den Verbraucher, höchstzulässiger Gesamthandelszuschlag > 5.50
 e) bei Detailverkauf von weniger als 20 kg darf zu den Einstandspreisen ein Zuschlag von höchstens 6 Rp. je kg beansprucht werden.

Der höchstzulässige Handelszuschlag bis zum sackweisen Verkauf an den Verbraucher beträgt Fr. 5.50.

Art. 8. Bei Import in loser Schüttung dürfen die Kosten des Absackens, der leeren Säcke und ein normaler Gewichtsschwund bis Fr. 3.50 je 100 kg, bei der Berechnung der Einstandspreise in Anrechnung gebracht werden.

Art. 9. Die Importeure von ausländischen Saatkartoffeln sind gehalten, einen Mittelpreis zwischen den teurer und den billiger einzustehenden Partien zu bilden, unter Berücksichtigung von Qualität und Provenienz. Ueber die Bildung der Mittelpreise erlässt die Schweizerische Vereinigung der Importeure von Saatkartoffeln, Speichergasse 12, Bern, im Auftrag der Eidgenössischen Preiskontrollstelle besondere Bestimmungen und stellt diese den beteiligten Firmen und Verbänden direkt zu.

Art. 10. Die Importeure sind verpflichtet, die von ihnen berechneten Mittelpreise (Abgabepreise) der Eidgenössischen Preiskontrollstelle schriftlich bekanntzugeben.

Art. 11. Bei allen genannten Kategorien inländischer Saatkartoffeln und bei Importsaatgut dürfen die effektiven Transportkosten im Inland dem Empfänger belastet werden.

Art. 12. Die berechneten Transportkosten sind auf den Verkaufsbelegen gesondert aufzuführen.

Art. 13. Schalten sich in eine der genannten Handelstufen zwei oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die festgesetzten, höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen.

Art. 14. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 bestraft.

Art. 15. Diese Verfügung tritt am 27. September 1951 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 552A/50 vom 7. Oktober 1950 aufgehoben.

Art. 16. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 552 A/51

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des pommes de terre de semence indigènes et étrangères

(Du 27 septembre 1951)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; d'entente avec la division de l'agriculture, prescrit :

Article premier. Les prix de vente applicables par les sociétés coopératives des sélectionneurs pour leurs livraisons aux marchands de tubercules de semence indigènes provenant de cultures visitées et reconnues — marchands prises à la ferme ou franco gare de départ, ensachées ou non — ne pourront pas dépasser les taux suivants (en francs):

Sortes	Klasse A	Klasse B
Eersteling, Saskia	34.50	30.50
Idéal	33.50	29.50
Frühbote	32.50	28.50
Bintje	31.50	26.50
Jaunes précoces de Böhm	29.50	24.50
Erdgold, Sabina, Merveille du Monde	27.50	22.50
Centifolia, Up-to-date	26.50	21.50
Ackersegen, Voran, Robusta	26.50	21.50

Art. 2. Sont considérés comme semenceaux provenant de cultures visitées et reconnues, les tubercules de 35 à 50 mm de diamètre (variétés rondes et de fortes dimensions: 35—55 mm) de plantations des membres de la Fédération suisse des sélectionneurs visitées par les experts désignés par les stations fédérales d'essais agricoles, plombés par le Contrôle des livraisons institué par la dite fédération.

Art. 3. Les prix et prescriptions relatifs aux pommes de terre de table sont applicables aux semenceaux ordinaires ne provenant pas de cultures visitées et reconnues.

Art. 4. Un supplément de 2 fr. 50 peut être facturé pour les marchandises livrées en sacs de jute neufs et un taux de 2 fr. 20 pour les sacs de tissu de papier neufs.

Art. 5. Les suppléments pour le stockage seront fixés ultérieurement.

Art. 6. Les prix de vente selon article premier peuvent être augmentés des marges suivantes:

- a) Expéditeurs fr. —.85 au maximum, par 100 kg;
 b) Grossistes pour les livraisons aux revendeurs qui approvisionnent directement les planteurs 1 fr. 50 au maximum, par 100 kg;
 c) Revendeurs pour les livraisons directes aux planteurs 2 fr. au maximum, par 100 kg.

Sur les marchandises que les coopératives de producteurs livrent directement aux planteurs ou aux détaillants, les grossistes peuvent céder aux expéditeurs une part équitable de leur marge pour le travail supplémentaire qui leur a été occasionné.

Pour les ventes directes aux planteurs, la marge commerciale applicable sur le prix payé aux producteurs ne peut excéder en aucun cas 4 fr. 35 par 100 kilos.

- d) Livraisons directes des producteurs aux planteurs:
 Ventes directes aux planteurs, marchandises prises chez le producteur 1 fr. 25 par 100 kilos
 Livraisons franco domicile du planteur dans le rayon local ou franco gare la plus proche 2 fr. par 100 kilos
 Un supplément de 6 ct. au plus par kilo peut être appliqué sur le prix de revient maximum en cas de livraison de quantités inférieures à 20 kilos (d'une ou de plusieurs sortes à la fois).

Art. 7. Les marges commerciales maximums suivantes peuvent être appliquées sur les prix de revient par 100 kilos franco frontière suisse, marchandises dédouanées, pendant la période d'importation 1951/52 de semenceaux étrangers:

- a) ventes d'une seule sorte, par wagon 2 fr. 50
 b) ventes par wagon « combiné » de 5 à 10 tonnes 3 fr.
 c) ventes de quantités inférieures à 5 tonnes 3 fr. 50
 d) vente par sacs aux planteurs, marge totale maximum 5 fr. 50
 e) les prix de revient peuvent être augmentés de 6 ct. au plus par kilo en cas de ventes de quantités inférieures à 20 kilos.

En cas de ventes par sacs aux planteurs, la marge totale (pour tous les échelons du commerce réunis) ne peut dépasser 5 fr. 50 par 100 kilos.

Art. 8. En cas d'arrivages de semenceaux étrangers en vrac, les frais d'ensachement, le coût des sacs vides et l'indemnité pour pertes de poids (jusqu'à 3 fr. 50 au total par 100 kilos) peuvent être pris en considération dans le calcul du prix de revient.

Art. 9. Les importateurs doivent établir un prix moyen entre les sortes bon marché et les plus chères, compte tenu des qualités et des provenances. L'Office fédéral du contrôle des prix charge l'Association des importateurs de pommes de terre de semence, Speichergasse 12, à Berne, d'édicter des prescriptions spéciales sur le calcul des prix moyens, prescriptions que ce groupement adressera lui-même aux entreprises et associations intéressées.

Art. 10. Les importateurs sont tenus de communiquer les prix moyens calculés par eux (prix de vente) par écrit à l'Office fédéral du contrôle des prix.

Art. 11. Pour toutes les catégories susmentionnées de semenceaux indigènes et pour les tubercules étrangers, les frais de transport effectifs en Suisse peuvent être facturés aux destinataires des marchandises.

Art. 12. Les frais de transport doivent être mentionnés à part sur les documents de vente.

Art. 13. Lorsque deux marchands ou plus des dits échelons du commerce participent à une transaction, ils doivent se partager les marges maximums fixées.

Art. 14. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des peines prévues par l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Art. 15. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 27 septembre 1951. Sont simultanément abrogées les prescriptions N° 552 A/50 du 7 octobre 1950.

Art. 16. Les faits qui se sont produits avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

NAVIERA DE EXPORTACION AGRICOLA S.A.

fährt ab Genua/Marseille zirka alle 14 Tage nach dem Nahen Osten und nach Spanien

Generalfrachtagenten für die Schweiz:

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St.G.), La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

Société d'Exploitation des Brevets Ch. Reinhold S.A. Société anonyme établie à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 20 octobre 1951, à 15 heures, à Genève, rue de Beaumont 11.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions des rapports.
- 4° Propositions individuelles.

X 337



Neue PRINTA-AUTOMATEN

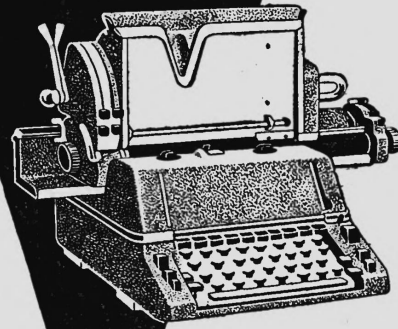
die ersten elektrischen Zweitrommel-Vervielfältigungsmaschinen mit Buchdruckerfärbung sind eingetroffen. Sehr solide und moderne Maschinen mit 5jähriger Garantie, elektrisch schon von Fr. 1450.— an.

Prospekte und unverbindliche Vorführung durch das Spezialgeschäft für moderne Vervielfältigungsmaschinen

Automatische Zweitrommel-Handmaschinen von Fr. 700.— an
Automatische Eintrommel-Handmaschinen von Fr. 285.— an

A. KÜNDIG & CIE., PRINTA-Generalvertretung

Ottikerstraße 9 ZÜRICH 6 Tel. (051) 26 27 27



Durchschrift ohne Kohlepapier

bietet Ihnen, neben reichen organisatorischen Möglichkeiten

RUF-INTROMAT

eine technische Neuschöpfung. Eine Vorführung in unserem Ausstellungsraum ist interessant und unverbindlich. Spezialprospekt auf Anfrage.



RUF-BUCHHALTUNG

Aktiengesellschaft, Löwenstraße 19
Zürich, Tel. (051) 25 76 80

Bücherexperte und erfahrener Liegenschaftsfachmann

übernimmt noch einige Verwaltungen auf dem Platze Zürich und Umgebung. Beste Referenzen. Offerten unter Chiffre G 16177 Z an Publicitas Zürich 1.

Erfahrener Kaufmann, Dr. jur., fliegt nächstens nach

Beirut

und übernimmt noch einige geschäftliche Aufträge. — Zuschriften gefl. unter Chiffre M 13199 Y an Publicitas Bern.

Wir kaufen

Waren aller Art

(Robstoffe, Textilien, Chemikalien und Lebensmittel), auch schwerveräußliche Posten. Wir belehnen auch Waren bis zur Abnahme.

Finanz- & Handels AG., Basel 1
Telephon 3 74 00

Employé de commerce, 23 ans, ayant fait apprentissage de banque et avec activité dans maison de commerce, connaissances: français (langue maternelle), allemand et anglais,

cherche place comme correspondant ou comptable-correspondant

Ecrire sous chiffre FOSC. 598-1 à Publicitas Berne.

Fabrikationsbetrieb mit Verkaufsgeschäft sucht zur Erweiterung **50 000 Fr.**

Gewinnbeteiligung. Selbstgeber bevorzugt. Offerten erbeten unter Chiffre Hab 597-1 an Publicitas Bern.

Schreibmaschinen-Papier

weiss, Grösse A 4

50	65	80	gr/m ²
10.80	11.90	14.-	%/100

Jedes Quantum lieferbar.

Offerten unter Chiffre U 70538 an Publicitas Bern.

Formaldehyd 40% vol.

liefert in grösseren und kleineren Quantitäten zu vorteilhaften Preisen
Gremolth AG., Baxenheld (SG).

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aeschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froehau
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

Wir liefern

Weinsteinsäure

aus neuem Import bereits eingetroffen zu sehr vorteilhaften Bedingungen.

Neuchemie Burgdorf

Telephon (034) 21414

LICHTPAUS- und Photokopier-Apparat RAPID 333



liefert in 1—2 Minuten billige tadellose Lichtpausen



Von den meisten einseitig benutzten Vorlagen. Ebenfalls geeignet zum Kopieren aller anderen Originale. Ausserst vielseitiges Kopiergerät. Direkte Belichtungsfäche 33 x 46 cm. Kontrolleinrichtung für die Belichtungsdauer. Einfacher, störungsfreier Betrieb.

Verlangen Sie uns. Prospekt.
Telephon (031) 5 04 73

ERNST KOHLER AG.

FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE
LIEBEFELD-BERN



Zweckmässige Bürostühle

verstellbar, drehbar, federnd, für Chefs, Disponenten, Korrespondenten, Sekretärinnen und Buchhalter.
Spezial-Prospekt Nr. 2/25 zu Diensten.



J.F. Pfeiffer

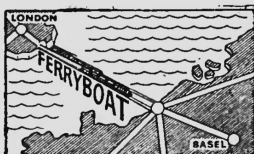
A.G.
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

IMPORTE aus ENGLAND spedieren Sie vorteilhaft mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad

Für Stückgüter unterhalten wir regelmäßige direkte Sammelwagen LONDON-BASEL, LONDON-ZÜRICH

Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie:

Ein Minimum an Zeitverlust und Verpackungskosten!
Ein Maximum an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!



Offizielle Agenten der British Railways

M.A.T TRANSPORT LTD.

BASEL ZÜRICH LONDON
(081) 2 09 85 (051) 25 89 94 Monarch 71 74